

Novo učno gradivo/Neues Lehrmittel



Od septembra 2019 uporablja pribl. 1200 dvojezičnih učenk in učencev novo učno gradivo za slovenščino v koroških dvojezičnih ljudskih šolah. Gradivo 7 ZGODB je izšlo pri Mohorjevi založbi in je namenjeno jezikovnemu pouku v heterogenih skupinah. Avtorice didaktičnega gradiva so nekdanje študentke Pedagoške visoke šole na Koroškem, ki so se tudi po študiju posvečale jezikovnim izzivom pri pouku slovenskega jezika: Martina Komar, Conny Palle, Anna Pasterk, Anja Oraže, Michaela Petscharnig, Franziska Rauter, Verena Wrolich. Projekt za didaktizacijo zgodb sta spremljali dipl. ped. Maria Gabriela Pörtsch (vodja projekta) in dr. Bernarda Volavšek Kurasch (znanstvena spremljevalka projekta). Nastala je obsežna zbirka novega gradiva: 7 zvezkov vaj z didaktiziranimi zgodbicami, slovarjem, pesmarico in zgoščenko. Gradivo odlikujejo prikupne ilustracije Simone Krajger, jasna zgradba ter navezovanje na Regionalni jezikovni portfelj za primarno stopnjo in na Kompetenčne opise za predmet „Slovenščina, branje, pisanje“ na četrti šolski stopnji.

Seit dem Schuljahr 2019/20 verwenden ca. 1200 Schülerinnen und Schüler ein neues Lehrmittel für den Unterricht an zweisprachigen Volksschulen. Der übersetzte Titel der Neuerscheinung lautet „7 GESCHICHTEN Slowenisch für heterogene Gruppen“ und wurde vom zweisprachigen Verlag Hermagoras in Klagenfurt herausgegeben. Die Autorinnen, Martina Komar, Conny Palle, Anna Pasterk, Anja Oraže, Michaela Petscharnig, Franziska Rauter, Verena Wrolich, sind sieben Absolventinnen der Pädagogischen Hochschule Kärnten – Viktor Frankl Hochschule, die sich nach ihrem Studium weiterhin intensiv mit den sprachlichen Herausforderungen beim Lernen und Lehren der slowenischen Sprache in heterogenen Gruppen befassten. Das didaktische Projekt begleiteten Dipl. Päd.ⁱⁿ Maria Gabriela Pörtsch (Projektleiterin) und Dr.ⁱⁿ Bernarda Volavšek Kurasch (Wissenschaftliche Begleitung des Projektes). Es entstand eine umfangreiche Sammlung: 7 Übungshefte mit didaktisierten Geschichten, ein Wörterbuch und ein Liederbuch mit CD. Besonders auffallend sind die klare Strukturierung der Inhalte, die Querverbindungen zum Regionalen Sprachenportfolio KAJPATAJ und den Kompetenzbeschreibungen für den Unterrichtsgegenstand „Slowenisch, Lesen, Schreiben“ auf der 4. Schulstufe, sowie die ansprechenden Illustrationen von Simona Krajger.

Fotos:

